



Universitat de Lleida  
Facultat d'Educació,  
Psicologia i Treball Social

## Juan Julià-Muné

Categoria: Catedràtic d'universitat

Departament: Filologia Catalana i Comunicació  
Àrea coneixement: Fonètica aplicada general,  
catalana, espanyola, anglesa, francesa, alemanya,  
rusa i xinesa.



### Dades de contacte

Despatx: 3.41 (Laboratori de Fonètica Aplicada/Aula d'Estudis Xinesos) Ed. Rectorat  
Telèfon: 973 270536  
Correu electrònic: [jjulia@filcat.udl.cat](mailto:jjulia@filcat.udl.cat)

### Formació acadèmica

- Mestre d'Ensenyament Primari (Escola de Magisteri de Girona, 1968)
- *Maestro nacional* per oposició en excedència (1970)
- Mestre de català (Girona, Òmnium Cultural, 1971)
- Llicenciat en Filologia Hispànica (Universitat Autònoma de Barcelona, 1974)
- *Studies in Mandarin Chinese* (School of Modern Languages, The Polytechnic of Central London, PCL, 1974-75 > University of Westminster)
- *Diploma in Linguistics* (University of London, University College London, 1976)
- *Cambridge Certificate of Proficiency in English* (London, 1976)
- *Certificate in English Phonetics* (University of London, UCL, 1976)
- *Certificate in French Phonetics* (University of London, UCL, 1977)
- *Certificate in Experimental Phonetics* (University of London, UCL, 1978)
- *Master of Arts in Phonetics* (University of London, UCL/SOAS, 1978)
- Director del Laboratori de Fonètica "Pere Barnils" (UB-EGL/UdL, 1983)
- Doctor en lingüística catalana (Universitat de Barcelona, 1987)
- Professor no numerari en filologia (Universitat de Barcelona-EGL, 1978-1987)
- Professor titular en filologia catalana (Universitat de Barcelona / Universitat de Lleida, 1987-2009)
- Catedràtic de fonètica aplicada catalana (Universitat de Lleida, 2009-)
- Director de la Càtedra d'Estudis Asiàtics (Universitat de Lleida, 2012-)



## Experiència professional

### Àmbit de recerca:

#### **Línies de recerca principals**

Ha fet aportacions a la lingüística catalana des de tres camps diferents però complementaris:

##### a) *Història de la lingüística catalana*

A l'entorn de Pere Barnils i de la introducció que va fer aquest de la fonètica experimental i aplicada als defectes del parlar al nostre país. També féu llum sobre la relació entre Antoni M. Alcover i Bernhard Schädel, per un costat, i entre el filòleg mallorquí i els primers 'estipendiats' de la Diputació de Barcelona/IEC: Barnils, Griera i Montoliu, per l'altre. Tot plegat ha contribuït al millor coneixement del paper que ha tingut l'Institut d'Estudis Catalans en relació amb el naixement de la nostra disciplina científica: la lingüística catalana.

##### b) *Fonètica catalana*

Trenta anys enrere protagonitzà la represa dels estudis de fonètica experimental a casa nostra i esperonà la creació d'iniciatives similars en centres universitaris 'de més embalum'. Aquesta tasca s'està consolidant amb l'elaboració de l'ambiciós projecte de *Diccionari de pronúncia catalana: central, balear, nord-occidental-valencià*, que dirigeix des de 2005. Més endavant ha contribuït, entre d'altres, a l'*Enciclopèdia de la llengua catalana* (Ed. 62, 2001) i a la *Gramàtica del català contemporani*. N'és precisament l'autor del primer capítol: «Els sons del català» (2008, 4a edició).

##### c) *Lingüística aplicada catalana*

Hi destaca la seva contribució a l'estudi de la llengua de la ràdio en el domini nord-occidental i de les emissions radiofòniques i televisives de tot l'àmbit catalanoparlant. Així ho palesa l'organització del Congrés de llengua i mitjans de comunicació (1999) i el volum sobre *La llengua de la ràdio i la TV* per encàrrec de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (2004). El 2005 publicà *Fonètica aplicada catalana*, que obtingué el Premi Prat de la Riba de l'Institut d'Estudis Catalans el 2006, a la millor obra publicada sobre lingüística durant el primer quinquenni del segle.



Universitat de Lleida  
Facultat d'Educació,  
Psicologia i Treball Social

### **Docència:**

#### ***Titulacions en les quals imparteix docència***

Estudis catalans i occitans

Estudis anglesos

*Diploma de Estudios Hispánicos* per a estudiants xinesos

Educació social

(Introducció a la llengua i cultura xineses)

### **Activitats de recerca:**

#### ***Participació en projectes de recerca***

Ha dirigit dos projectes de recerca com a investigador principal a la Universitat de Lleida i ha participat com a investigador col·laborador en quatre projectes d'altres universitats.

Pel que fa als primers, constituí el Grup de recerca en Fonètica que ha dut a terme en primer lloc el projecte EMCON (Estudi dels Mitjans de Comunicació Orals Nord-occidentals), en col·laboració amb les investigadores postdoctorals Imma Creus i Sílvia Romero, amb les quals elaborà les bases descriptives i ortoèpiques del català nord-occidental, i en segon lloc el projecte del *Diccionari de pronúncia catalana*, en col·laboració amb tres investigadors d'altres tants àmbits dialectals: Imma Creus, nord-occidental (UdL); Carles Llopis, valencià (UA), i Nicolau Dols, balear (UIB).

Respecte als segons, destaca la seva col·laboració amb la Universitat de Londres (1977-78), integrat al projecte de 'Laringografia' del Professor Adrian Fourcin, i amb la Universitat de les Illes Balears (2001-2004), integrat al 'Projecte Alcover', dirigit pel Dr. Nicolau Dols.

En els darrers anys col·labora amb el projecte de la UB sobre l'ensenyament de la fonètica catalana, dirigit per la Dra. Josefina Carrera, així com en els projectes Neoxoc i Nadic de l'IULA de la UPF-IEC, dirigits en els seus inicis per la Dra. M. Teresa Cabré.

La seva capacitat d'engrescar noves promocions d'estudiants li permeté, des del terreny erm en què s'inicià, dirigir les primeres tesis de llicenciatura i doctorals del seu departament. Sovint els nous doctors o noves doctores s'han incorporat a altres universitats, com és el cas de Patrick Zabalbeascoa (UPF, 1993) i Josefina Carrera (UB, 1999), i en altres casos han passat a formar part de l'equip de recerca propi (Imma Creus; UdL, 2001). La nòmina de becaris que durant aquestes darreres tres dècades ha col·laborat en projectes de recerca diversos del Laboratori de Fonètica Aplicada de la UdL, supera la trentena.

Per altra banda, caldria posar de relleu els primers cursos de doctorat en Filologia Catalana que com a director del Departament de Filologia de la Facultat de Lletres de l'Estudi General de Lleida (UB) va impulsar, gràcies als quals es van poder llegir les primeres tesis en aquesta àrea de coneixement. Posteriorment, des de l'esmentada direcció, va propiciar el naixement del Departament de Filologia Catalana l'any 1995, poc després de la creació de la nova Universitat de Lleida. Posteriorment, ara ja com a primer coordinador de Tercer cicle del nou departament, va organitzar el primer Doctorat Interuniversitari de la seva facultat, en col·laboració amb la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona. Entre els anys 1995 i 2001 va organitzar i dirigir a la nounada UdL tres màsters i vuit postgraus en lingüística aplicada catalana. El maig de 2009 va apadrinar el lingüista Joan Solà com a doctor *honoris causa* per la UdL i des d'aleshores coordina el Premi Internacional de Recerca en Filologia Catalana que duu el seu nom. Té en



preparació l'*Adaptació al català de l'onomàstica forana. Cap a uns mèdia orals globalitzats?* per a la col·lecció *Lingüística* de la UdL i *History of Catalan Linguistics* per a l'editorial De Gruyter de Berlin.

El març de 2012 fou nomenat director de l'Aula d'Estudis Xinesos, i posteriorment de la Càtedra d'Estudis Asiàtics (CEA) de la UdL, patrocinada pel Banc Santander, la presidència honorífica de la qual ostenta l'embajador d'Espanya a Pequín, el lleidatà de la Seu d'Urgell Eugeni Bregolat, a qui [el sotasignat] va apadrinar com a doctor *honoris causa* per la Universitat de Lleida l'octubre de 2014. Ha traduït al català, en col·laboració, poesia clàssica xinesa, especialment de Li Po (Li Bai) i Tu Fu (Du Fu), i ha contribuït a la difusió de la cultura xinesa amb diversos treballs. Des de l'estiu de 1995 ha organitzat seminaris i cursos de llengua i cultura xineses fins que el 2009 va editar *Visions de la Xina: cultura multimil·lenària*, que aplegava les conferències de dos cicles sobre cultura xinesa pronunciades durant l'any 2008. Recentment, en col·laboració amb Imma Creus, ha editat *En torno al renacimiento de China* de l'esmentat Eugeni Bregolat (Lleida, 2014). Té en preparació *La pronunciación del chino estándar: teoría, práctica y adaptaciones*.

També ha impartit cursos d'assessorament lingüístic sobre la pronunciació dels noms propis xinesos als principals mitjans de comunicació audiovisual de Catalunya amb seu a Barcelona (Catalunya Ràdio i TV3) i de les Illes Balears amb seu a Palma de Mallorca (IB3), així com cursos de lingüística contrastiva i espanyola a la Universitat d'Estudis Estrangers de Tianjín (2008 i 2013), a la República Popular de Xina, país en el qual ha fet una dotzena d'estades entre 1985 i 2014. Durant els darrers set anys ha participat com a docent en el Màster d'Assessorament Lingüístic de la UAB, entre d'altres, i com a ponent en congressos diversos. Des de 2012 és membre del comitè científic que organitza a través de la Fundació Institut Confuci de Barcelona els congressos iberoamericans d'estudis xinesos, alhora que ha promogut amb la institució esmentada i amb diverses universitats xineses convenis de cooperació i intercanvi amb la UdL. També ha dirigit tesis doctorals, tesis de màster i treballs de fi de grau –a més dels corresponents al Departament de Filologia Catalana i Comunicació i al de Pedagogia i Psicologia d'estudiants postgraduats xinesos, entre les quals la primera sobre temàtica fonètica catalana d'una doctoranda del país asiàtic.

### **Publicacions (les 5 darreres/més importants)**

– *Fonètica aplicada catalana: dels fonaments a les aplicacions de les ciències fonètiques*. Barcelona, Ariel, 2005. (Premi Prat de la Riba de l'Institut d'Estudis Catalans, 2006)

– «Catalan (as L2, specially for Spanish, English and Chinese speakers)», en C. Fäcke (ed.) (2014), *Manual of Language Acquisition*, Berlin: De Gruyter, p. 345-370.

– (Amb Imma Creus) «Neologismes semàntics. Semantic change», dins M. Teresa Cabré, Ona Domènech & Rosa Estopà (ed. 2014), *Mots nous en català. New Words in Catalan*. Amsterdam: John Benjamins, p. 179-205.

– «Will major languages ruin minor languages? English and Mandarin vs Catalan and Occitan», *Col·loqui de l'IRIS "Pensar la identitat"* (Lleida, 23-24<sup>th</sup> September 2010). In Flocel Sabaté (ed.), *Identities on the move*. Bern: Peter Lang, 2014, p. 331-353.



– (Amb Imma Creus) «La neologia de manlleu i de base culta en emissions televisives», dins M. Teresa Cabré (ed.) *La neologia lèxica: darreres recerques sobre el català, Caplletra 59* (Tardor, 2015) (València), p. 197-219.

### **Contribució a congressos**

– «Sendas paralelas en torno a las ciencias fonéticas: Tomás Navarro (1884-1979) y Pere Barnils (1882-1933)», *Congreso Internacional JAE 100. Centenario de la Junta de Ampliación de Estudios* (Madrid, 4-6 febrer 2008). Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2010, p. 102-129.

– (Amb Imma Creus) «De la fonètica descriptiva a l'ortoèpia catalana en l'adaptació fònica dels mots forans: el cas dels idiomes sense grafia llatinitzada», *Actes del XV Col·loqui Internacional de l'AILLC* (Lleida, 6-11 setembre 2009), vol. I. Barcelona: PAM, p. 407-423, 2010.

– (Amb Imma Creus) «Multilingüisme i fonètica contrastiva: els 'eurosos' i la pronúncia del català», *Actes del XV Col·loqui Internacional de l'AILLC* (Lleida, 6-11 setembre 2009), vol. I. Barcelona: PAM, p. 447-460, 2010.

– «La transferència fonotàctica en l'aprenentatge d'L2: el cas de parlants de mandarí que aprenen català», en M.-R. Lloret & C. Pons (ed.) (2011), *Noves aproximacions a la fonologia i la morfologia del català. Volum d'homenatge a Max Wheeler*. Alacant: IIFG, p. 295-319.

– (Amb Imma Creus) «Adaptacions espontànies al català d'antropònims forans», *XXIV Congrés Internacional d'ICOS sobre Ciències Onomàstiques* (Barcelona, 5-9 setembre 2011). Publicació digital: Biblioteca Tècnica de Política Lingüística, Onomàstica.

(<http://www.gencat.cat/llengua/BTPL/ICOS2011>)

<http://www.gencat.cat/llengua/BTPL/ICOS2011/280.pdf>)

– «La fonamentació ortològica de Fabra i les aplicacions de Coromines» (ponent inaugural), dins M. Àngel Pradilla Cardona (ed.) (2012), *Fabra, encara* (Actes del III Col·loqui Internacional "La lingüística de Pompeu Fabra" (Tarragona, 17-19 des. 2008)). Barcelona: IEC, 2012, p. 279-303.

– «Propuesta de adaptación ortoépica al español de los nombres propios en lengua china», *I Congreso Iberoamericano de Estudios Chinos* (Barcelona, 25-26 junio 2012).

– «El procés d'estandardització del xinès modern: un segle de senderisme paral·lel al del català?», *X Col·loqui Internacional "Problemes i Mètodes d'Història de la Llengua". La complexitat de les llengües* (Girona, UdG, 27-29 juny 2016).